KOSMOGLOTT

JURNAL SCIENTIC INDEPENDENT DE LINGUE INTERNATIONAL
REDACTET IN LINGUE OCCIDENTAL
ORGAN DEL SOCIETÉ KOSMOGLOTT
E DE ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Annu II **Nr. 2** **MAI 1923**

Abonement annual (valuta sviss)	3.—	Fr.
Singli numero	0,50	„
Annuncias par qcm.	0,20	„
Publication de articules ne interessent redaction custa pro loc de 1000 litteres	3.–	„

A omni correspondentie deve junter-se response-cupones o un bancnote de 1 fr. (valuta frances)

DIRECTOR E REDACTOR E. de WAHL
REVAL, NIKITINSTRAD 10

Occidental

es li max facil e simplic forme de **Lingue International.**
It es **inmediatmen comprensibil** a omni hom civilisat,
pro to usabil por omni relationes anc sin studie anterior.
anuncias e reclames in Occidental es comprensibil a 500 milliones Europanes. **Scientic articules** atin'e omni scientistes.
Li analytic gramatica es minimal. — Omni informationes con specimenes contra bancnote frances de 1 franc misset in epistul cludet.
Nikitinstrad 10, Reval, Estonia.

Parte Oficial.

SOCIETÉ KOSMOGLOTT

sub honor-presidentie de Prof. J. BAUDOUIN DE COURTENAY.

Annual session general

28. Marte 1923, Preside Sr. J. Linzbach.

I) Li secretario del societé lee li annual raporte:
Resumé del raporte pri li activitá del societé durante li annu 1922: Númere de sessiones general 1, sessiones del comité directiv 6, sessiones scientic con referates e lectiones 6. Li númere de membres ha crescet per 21. Li revenues e expensas balancia in li summa de 68 892 EMk. Li societé ha editet li revue Kosmoglott, quel ha esset dismisset a omni conosset important societés international e li max conosset mundlinguistes.
Li raporte e li conta del casse es acceptet.

II) 3 persones es acceptet quam membres.

III) Li cotisation por li membres ye li annu 1923 es fixat ye 150 EMk. Li membres es petit payar su cotisation in li buro: Nikitinstrad 10, Reval (Estonia).

IV) In li comité directiv es electet: Ing. A. Spuhl (presidente), Prof. in gymn. E. de Wahl (vice-presidente), J. Linzbach (secretario), Sra H. Dreesen (casserá), H. Sakaría (bibliotecario), Director W. Waher.

V) In li commission de revision es electet: Chemico O. Paulsen, J. Takjas e Sra M. Padwa.

VI) Considerante que por li progresse del afere de un lingue international it vell esser de max grand valore atin'er un unic fronte de mundlinguanes, li comité directiv es charjat directer su labores a tal scope.

Li comité directiv.

700.004-B. Esp-1923

ACADEMIA PRO INTERLINGUA

Volapük — München 1887 — Paris 1887—1892 — Petrograd 1893—1898
New York 1898—1908 — Torino 1909 — Interlingua.
Præsidente: G. Peano, Prof. in Universitate de Torino, Cavoretto-Torino.
Thesaurario: Ing. G. Canesi, Via Castiglione 1, Torino 5.
Vice-Thesaurario: E. d. Wahl, Nikitinstrad 10, Reval (Estonia).

Socios de Academia paga 10 Fr. in auro per anno. In præterito anno 1922 ultra 4 circulares de Academia, e periodicos Kosmoglott e Eklexi, socios habe recepto publicationes de socios SATTA, PANEBIANCO, BARRAL, LINZBACH, BANACHIEWICZ, HARTL, SCHWARZ, LAVAGNINI, SEMPRINI, MEAZZINI, VANGHETTI, MICHAUX, PEANO. Socios novo recipe precioso Vocabulario Commune de Prof. G. PEANO.

Qui vole recipe periodico Kosmoglott immediato post editione et non cum sequente numero de circulares de Academia debe mitte pecunia pro adhesione ad Academia directo ad vice-thesaurario in Reval.

Parte Inoficial.

Li psycologic leyes de derivation in abstrat verbal substantives.

Un del max grav e in sam témpore max desfacil questiones ha esset li inregistration de derivat international paroles in un simplic e regulari systeme, sin deformar les quam in Esperanto, Ido e Neutral-Primitiv, specialmen li abstrat verbal substantives, significant statu o action.

Li cause, pro quo it ha esset desfacil registrar les segun un vidpunctu generali, es li antean gramatical metode de classification de verbes (transitiv, reflexiv, neutri etc.).

Ma li parolformation ne depende de tal artificial metodes, ma del psycologic del lingue.

Mi pensa que on deve accepter un altri psycologic base de classification: 1) verbes static e 2) verbes dynamic. Li unésims monstra un statu constant o permanent, talmen que ne evente un alteration o mutation del statu; p. ex.: „esser, timer, consister, restar, concordar, placer, perseverar, provenir, conosser, saver etc." Li duésims monstra que alquo evente, succede, deveni, es fat, que existe un mutation de statu, p. ex.: „venir, scrir, parlar, rotar, batter, auscultar, natar, vender, far etc."

Li verbes static posse formar solmen tal abstrat substantives, queles significa li statu durant (ma nequande un statu atin'et, perfect). Li verbes dynamic in contrari posse haver du sort de substantives abstrat, significant 1) li processe del action, o del mutation de statu, e 2) li statu atin'et per l'action o li process.

Li participies, de queles on deriva li abstrat substantives, caracterisa li statu durant (variant) e li statu atin'et. E to es tutmen independent de to, if li verbes es transitiv o intransitiv.

In concordantie con lu dit supra noi vide, que li verbes static ne have e ne posse haver un form de „perfect", e li participie perfect del verbes dynamic, quel hodie es nominat participie *passiv*, es format anc de verbes intransitiv*), quo vell esser un „nonsens", si li antiqui classification vell esser just.

Talmen noi ha trovat un criterium general de parolformation:

a) Li verbes static forma substantives abstrat, significant un statu caracterisat per li tema del verbe, per li suffix *-ie* juntet al participie de presente: p. ex *distant — distantie, consister — consistentie, provenir — provenientie* . . .

b) Li verbes dynamic forma 1) substantives significant li action, li process etc., per addition del suffix *-ion* al form del perfect, p. ex. rotation, auscultation,

*) P. ex. F courru, né, allé, D gegangen.

construction *); 2) substantives significant li constant statu atin'et, per addition del suffix *-ur*, al form del perfect, p. ex. *structur, ruptur, tonsur*.

Quele verbes posse regardar-se in duplic maniere, e segun to posse haver duplic formes derivat, p. ex.: F apparaitre = D scheinen e erscheinen, deriva 1) *apparence* = D Scheinbarkeit, e 2) *apparition* = D Erscheinung. Li sam diferentie senti-se inter *tolerantie* e *toleration*, *observantie* e *observation*, *precedentie* e *precession*, *competentie* e *competition*, *consecuentie* e *consecution*. **)

Comprensibilmen omni ti paroles have li tendentie accepter un sense plu concret e special, ma to es un consequentie del vive, e ad it es submisset omni lingues, anc Esp-o! Nam li parol „Esperanto" in comensa ha significat li atribut del a u t o r, e n u significa li l i n g u e. Tal alterationes del signification va sempre eventer, e es inevitabil in un lingue vivent ***), ma noi posse consolar nos, proque ili es international e pro to ja inmediatmen comprensibil.

In omni casu li regul, dat supra, es un bon medic por far bon e regulari noviformationes, ne contrariant nor lingual sensu.

Existe nu ancor un sort de verbal substantives de plu modern origine: direct del radica verbal. Ti substantives significa alquicos abstrate absolut, un facte, li curt action, li concentration del concept del verbe.

Quelc exemples max bon va ilustrar mu pensa:

R o m a n i c: adorno — ornation, ornament, estimo — estimation, clamo — exclamation, comando — comandation, liga — ligation, destino — destination, reforma — reformation. S yerro — erramento, pido — peticion, D Tat — Tätigkeit, Betätigung; der Schrei — das Schreien, Lüge — Leugnung, Tritt — Tretung, Halt — Haltung, Strafe — Bestrafung, Strom — Strömung, R мысль — мышленiе, токъ — теченiе, E s t. sõit — sõitmine, söök — söömine, T a t a r iuru — iurush.

Paroles, queles have un propri radica perfect, deriva tal paroles de ti radica p. ex.: I promessa, S vista, F réponse, rapt, conduite; — actu, casu etc.

Proque li radica perfect es in general plu fort, on remarca li desaparition del radica verbal, e su substitution per li radica perfect. Ja in latin noi have *cantare* e *saltare* derivat del radica de perfect de *canere* e *salire*. In li lingues romanal tal transitiones es ja sovent: *accepter, usar, professer, infecter*, etc. Max frequent ti metode es incontrat in A p. ex.: *to moderate, to relate, to distribute, to act*.

In li L. I. on posse extender ti metode presc ad omni verbes con separat supinal forme. Talmen li forme de perfect e de infinitive coincide e noi have solmen u n regul.

It es comprensibil, que in noviformationes on va preferer li derivation direct, u it va dar un sense convenent.

Li curt substantive verbal representa l'idé verbal. Pro to it vell esser lu max simplic prender por it li radica verbal, i. e. li radica fundamental + li vocal conjugativ (a, e, i). On va objecter que ti form va confuser-se con li form del p r e s e n t e - a c t i v. Ma li substantive es caracterisat per li articul, e li verbe per li pronómine. E si anc vell posser eventer un miscomprense on vell posser usar un form complet o composit, ma in li contexte to ne va impedir li comprension, quam noi posse vider in A, ú tal paroles es tre frequent (I love, the love).

E. W.

Ido : Comparaisons

Logique et mots techniques

(dictionnaire Françajs-Ido.)

bon-o	o : personne	qu-o	o : chose
altr-u	u : personne	akumulat-oro	: accumulateur
qu-a	a : personne	kondens-ilo	: condenseur

---

*) It es comprensibil, que per evolution mult tal paroles recive un sense plu concret, i. e. ne solmen li action, ma anc li metode, li resultate.

**) Qualmen Esp-Ido posse expresser tal nuancies per regulari derivation e ne per paroles extran?

***) It es suficent memorar li nov sense atribuet in li ultim 10 annus al paroles, F *sanction poilu*, D *Schieber*, R *soviet*, por solmen citar quelc max conosset.

ventilat-oro	: ventilateur
sufl-ilo	: soufflet
trakt-oro	: tracteur
remork-ero	: remorqueur
mashin-sut-ar	: coudre à la machine (sutorar?)
sut-mashino	: machine à coudre · (sutore?)
mashin-sut-isto	: couseur à la machine (sutoriste?)
mi-yar-ala	: bi-annuel??? (bi-anual?)
du-mast-o	: deux mats (bi-mast-?)
kuras-nav-o	: cuirassé (pour-quoi pas aussi bi-mast-navo?)
miel-aquo 2=sens	: hydromel DEFIS, vin de miel
mali-o	: mail (vovez trad. de —· ail)
seray-o	: sérail (id)
vit-o	: vigne (la plante)
vit-rekolt-ar	: récolter la vigne, la plante,???
labor-o	: travail, labeur, E. labour
plug-ar	: travailler à la charrue (et non F. labourer)
rast-ar	: rateler
hers-ag-ar	: herser
spad-ag-ar	: bêcher
„dahlia“	: F. L. dahlia (pourquoi pas : dalio)
fuxio	: F. L. fuchsia (pourquoi pas „fuchsia“)
arbor-eduk-isto	: pépinièriste
arbor-kultiv-isto	: arboriculteur

muc-o, cuc-iero	: noix, noyer (juglandacée (L juglans ·
vomik-nuc-iero	: vomiquier (logoniacée) L. strychnos
framb-o	: framboise L. rubus
rov-bero	: mûre L. rubus (pourquoi pas : rovo rov-iero?)
aveno-grano	: avoine (grain)
lino-semino	: lin (id)
frumento	: froment (id)
querk-o	: chêne (plante)
eben-arbor-o	: ebénier (aussi néde hier?) (plante)
indigo-planto	: indigotier (plante)
dianto-stipo	: oeillet (sans doute stipo = plante)? (plante)
muzel-floro	: muflier (sans doute floro = plante)? (plante)
sun-floro floro	: fleur d'héliante, de tournesol
maifloro	: fleur de mai— (pas partout?) muguet I mughetto
roz-o	: fleur du rosier 2) rosacée, 3) forme, 4) couleur, — 4 sens
roz-lauro blanka	: oléandre D. E. F. I. (ni la fleur, ni la famille, ni la forme, ni la couleur.)
leon-o	: lion
leon-dento	. pissenlit(dandelione E. F. S. ou L. taraxacum)

Que pensent les non-latins de ces comparaisons ou mots trop populaires? sans doute ce qu'en pensent les techniciens.

M. T.

ex-Esp. No. 10185, ex -Union 22

Ex epistul de Sr. Jean Baptiste-Wien.

Li max mult interlinguistes a queles mi dá specimenes de Occidental sovente objectiona que ili ya extrem bon comprende ti ci idiom; tamen ili ne vole preferar tal sistemas, queles cultiva tant grand naturalitá — ye li detriment del „regulositá“. To es lor judicament in unesim vide. E it ne posse esser altri, in li max mult casus. Nam nequi imagina, pos li multannual e presc exclusiv influentie per Espo e Ido, que tant alt maximum de naturalitá es possibil con maximum de regularità ne min bon. Nam unesimly pos har leet li principies de Occidental, ili con miration deve constatar que omni ti bel natural paroles del textes in Kosmoglott es format segun regules, tam bon quam in Ido. Li max mult plendes pro incertità e caos in Occidental consecue de inconossentie del principies (de gramatica e derivation) in Occ. . . Ma pos conosser ambi, li judicament in general es un contrari. Do es necessi exposir

e difuser li principies de Occ. . . per omni manieres possibil; por to ja existe Kosmoglott e noi joya pro su vive. — Jus mi ha leet li numere marte de „Mondo" con li criticas de L. de Beaufront sur un „x-system" de lingue international. Ma lu max important in li modification (t. e. li natural e sammen facil-regulari derivation direct de verbes del nomines e invers, li conjugation, perfect, li formation de verbalsubstantives e. c.) es minuciosmen ne tuchat; quancam it vell har esset occasion por to ye li paroles „fotograf", „fotografisto", „fotografado", „astronomiist" e. c., quo es li angulpunctu del moment revolucionari inter li du systemas. On ne vole vider ni confesser li fatal errore quel consiste *in* li incustomat pseudofilosofic classification del paroles in categories e lor reciproc derivation, e li „dezinenci".

Resumé pri li presse mundlingual.

Un aparition sympatic es in li hodial moviment mundlingual, que anc revues Esp.-Ido comensa tractar linguistic questiones e polemiza contra Occidental. Solmen per scientic critica on posse emendar li erras e mancas, queles compresibilmen inhere nu ancor ad omni proposit systemas. Ma ti critica deve esser precis e clar, electer li max debil punctus e per just argumentes e suficent exemples monstrar li mancas, ma ne consister in inan assertiones. Tal general acusas ne posse esser considerat quam ver scientic lepta ad labore in campo de L. I., ma solmen quam parladas de meeting, con publicistic e politic tendentie sin valore scientic. —

It sembla nu que un plu inpartial e scientic maniere de pensar comensa penetrar in omni systemas, anc Esp o e Ido. In S e n n a c i e c a R e v u o p. ex. Sr. Robin publica un articul tre rasonos, in quel il refuta li superlogicitá de Ido per argumentes de general rason. Comprensibilmen il ne vide que anc Esperanto pecca contra li principie de suficentie e minimum de energie, conservante li innecessi finales o, a, e, aj, oj, uj etc. Il anc ne vide que li progress in li vive de lingues ne consiste solmen in emendation de paroljuntiones quam „tagnaktegaleco, dunaskitoj" etc., ma just in li perdition del arbitrari finales del gramatica, des plu que, paralel al introduction de nov paroles con aspect plu international, es introductet novi machinalismes quam: iĝi = devenir, peradejo = buro de intermediation, ulego, timegiga, chastemularanino etc. To va in enorm maniere multiplicar li numere de radicas in Esp-o, quo es just contra li tendentie economic de Zamenhof.

L a N o v a E p o k o scri pri Occidental: „que li labor de antean ductores de Esp-o, queles nu pene crear novi projectes es comparabil a section de cadavres, durant que Esp-o vive", e continue: „Kun estiĝo de la movado esp—ista estis metitaj ĝuste tiaj reloj sur kiuj komence ekveturis la primitiva formo de vaporlokomotivo kaj nuntempe la elektromotoro. Se iu subjekto preferas alian vojon ekster tiuj reloj, li iru erarvagi."

Li criticant de Nova Epoka sembla har obliviat que li evolution just marcha in ti direction. Ja nu li automobile (autobus) e ancor plu li aeroplan ne es plu ligat al reles. It es solmen question de tempore quande li reles va desaparir totalmen. Samli anc li reles *a, o, e, aj, oj, uj, as, is, os* etc. un die va desaparir del lingue international.

In E x p o r t E s p e r a n t i s t Sr. Beauchemin de Montreal-Canada raconta, que il ha devenit malad sur strad, e in li hospital il ha fantasiat li tot nocte. Ye li altri matine on ha vocat su marita, e li medicos ha questionat la: quel lingue parla vor marito? Il ha parlat lit tot nocte e n o i n e h a p o s s e t c o m p r e n d e r n i u n s o l p a r o l? e li marita fe responder: „it es Esperanto".

Esque do vermen tal lingue es apti ad international relationes, si li medicos, homes instructet, ne posse comprender ni un sol parol?!

In L'E m a n c i p a t i o n 1923 No. 3 noi trova un articul de Sr. Boutreux pri L. I., quel in tre clar objectiv maniere sublinea li punctus principal. P. ex., a ti qui reprocha a interlinguistes que existe plur formes de L. I., e qui di: „quando noi va saver quel lingue studiar, noi va studiar it", il contraposi l

consideration, que por electer un partie politic, o un religion, on ne atende til quande li partisanes de ti o altri idé o doctrine se ha acordat. To vell esser risibil e inpossibil. Esque on ne vidi que it es lu sam in li question de L. I. . . . . . Tam plu que „por omni inventiones existe un periode de rapid e profond evolution. Del velociped lignin sin pedales on passa al bicycle con imensi rote, e del bicycle al bicyclette. „Poy li evolution alenta se, e finalmen perdura un typ, qui recive solmen ameliorationes de detal'e. To va esser anc in li L. I.. e noi aproxima nos a ti periode de stabilisation definitivi."

Noi deve corrector in li citat articul quele erras factic. 1. Zamenhof ne ha esset linguist, ma medico (oculist). 2. Li Idiom Neutral primitiv, es anc ovre de Rosenberger, e li Reform-Neutral es resultat de su visit in Reval, u il ha conossentat se con mu labores, tande ancor ne finit.

Parlante pri Occidental li autor ennuncia li opinion que por li masses it vell esser plu desfacil quam Ido. Li response a to es ja portat in li declaration del forjero Sr. A. Fuchs in li precedent No. de nor Revue. — Mi reveni al parol *„sanitari"* quel Sr. B. pensa esser solmen international, durante que *„sanigiva"* de Ido es logicmen derivat Mi ja ha monstrat que *sanitari* deriva de *sanitá* per li sufix *-ari* = conform o servient al sanitá. *„Sanigiva"* quel significa „qui fa san" ha un sense totalmen altri p. e. un medicament „sanigiva" (mi deriva *san-a-t-iv* del verb *sanar*, derivat de *san*). ***Mesuras sanitari*** es alquicos altri quam *mesuras sanativ*. To es mesuras preventiv, por conservar li sanitá e tutmen ne mesuras, queles fa san! Mi pensa que to es diferent, e plu logic quam Ido-form „sanigiva", tam plu que ti form posse esser viceat per form totalmen natural e inmediatmen comprensibil „sanativ".

L'Esperantiste Révolutionnaire classifica omni altri systemes quam parasites de Esp. Nu, con sam jure in 1888 Volapük vell haver posset nominar Espo per tal nómine. On deve esser un poc plu caut in su judicament e memorar li proverbie german: superbie veni ante cadida.

Linguo internacional (No. 3) fa in lingue Chec un resumé de articules de Sr. d. B. pri Occidental in Bulletin e in Mondo. Ma it vell esser bon almen citar li formes de Occ. in su ver form. e ne mutilat p. e, „illa vell har esset am*o*t" durante que it deve esser am*a*t. Solmen Ido usa tal abstrus form!

In li articul de Sr. P. Ahlberg in Mondo No 2 Ido e lua Konkursanti es contenet un direct question a mi personalmen, pro to mi ha misset mu response al redaction del Mondo u li letores va trovar it.

In general un polemica pri sciential questiones nur tande posse haver un valor por li leent publica, si it ès fat in li sam jurnal, proque li minorité del letores lee ambi periodics, e un judicie posse far-se solmen quande „auditur ed altera pars". Altrimen it es solmen un metode de reclame por su idées ante su letores. To posse esser tre avantagiosi por alcun persones,- ma to ne have valor in un scientific organ. Pro to mi advoca nor collegs accordar-se pri un comun organ, in quel on vell discusser lingual questiones. It tutmen ne es por li grand publica leer li polemica linguistic inter li divers systemes. E pro to omni ti, por queles it ne es medie de propaganda contra li altri systemes. vell far bon electer un organ neutral consacrat specialmen al linguistic questiones, quam p. ex. Kosmoglott. Tande on va vider, qui del polemizantes have li ver scientic interesse in li solution del question del probleme in general, e qui have solmen li interesse de su privat system a quel on adhere. Kosmoglott es absolutmen inpartial, si anc li redactor favorisa un special direction.

To on posse vider del tre divers opiniones publicat in K. Ye conditiones publicat in li cap del jurnal on publica omni articules, queles tene se in li cadre del programme. Ti ci numero contene un imens spacie consacrat al polemica con Sr. de B. Mi ha fat it un vez por evitar li reproche que mi ne posse responder. Ma pos haver caracterisat li inlogic e inscientic metodes de resonament de il (ples vider li articul „Li sufix *-izar* in Ido") mi resigna a un polemica ulterior con il, si it va esser continuat in li antean metode, e mi va prender parte solmen in un polemica scientic.

Li Polemica con Marquese de Beaufront

es desfacil, proque su metodes de combate ne es scientic e objectiv, ma publicistic e fintosi. Il combatte max sovente contra fantomes, queles il self ha erectet e es tre content, quande il les ha destructet per un elegant geste. O il critica occasional detal'es. Ma pri li principal novitá in Occ. i. e. li metode de parolformation, quel essente samli regulari e simplic quam in Esp-o-Ido (tamen origina completmen natural formes), it il tace completmen. Vice to il pena influer li mentes de su letores compensante li valore logic de su rasonamentes per constant repetition. Asserter „audacter, semper aliquid haeret". P. ex. il repeti ja li multesim vez, que proque in latin classic on ha pronunciat Cicero = Kikero, mi vell dever accepter ti pronunciation, si mi vole secuer li naturalitá: durante que mi decrete (!!) que *c* have duplic pronunciation*). Que ultre li latin classic existe un internationalitá modern, quel anc es natural, Sr. de B. evidentmen ne vole comprender. Contra li „sacrifizio dell'intelletto" on ne posse luctar.

Ne possente responder a omni minim puntas de agul'e, mi va penar responder ye quelc.

Bulletin Ido-Français No. 51–52 in articul „lettres doubles dans les racines" reprocha nos dispensar tempore, tinta, paper etc., si noi scri dupli consonantes in *currer, mass, summa, ross* etc.**). Nu! To nullmen es tam grand quam li perpetual aplication del final vocale o: *mamo, boao;* del superflu sufixes. *-ig, -iz, -ag, -if*: *armizar, regulizar, martelagar.* Pos il di: „On n'oublie que de nous dire où en sont les bases historiques et sûres". Mi ja innumerabil vezes ha declarat, que li base historic e secur por construction de un L. I. esse li international e sciential paroles, existent hodie (ne in antiquitá latin) in li principal europan lingues! Li dupli consonantes es usat in A. F. D. R. L. P. Sv. Dan Pol. Hol. Fin. Est. etc. do ha suficent apoye.

Mi nequande ha dit que Idan formes *mea, tua* es innatural e que mu form *mu, tu* es plu natural. Innatural es solmen li finition *a*. E mu formes queles existe in natural lingues***) ne es min natural quam ti de Ido, ma in chascun lingue, havent su styl, un form adapta se plu bon quam un altri! To Sr. de. B. vell dever saver, si il pretende esser un serios e scientic linguist.

„*ferrivie, parti-prenar, pugni-batar, sabri-frapar.*" Mr. de B. questiona: „osera-t-on?" Proquo ne? in pricipie. In practica li formes va esser un poc altri segun li style de Occ. p. ex. *parti-prender.* Mi tutmen ne time tant li profanation del latin classic quam M. de B., mi abhorre solmen li mis-usa de sufixes in ya international paroles, queles mutila les. Occidental tutmen ne es por scientistes, ma justmen por omni. It ne vole celar li conosset paroles de cultura europan, ma just far les accessibil a omni, anc a Orientales queles va deviar-se in Ido-foresto (compar. Kosmoglott No. 11-12).

Mondo No. 2 Linguala questioni. „La pluralo per-i". On tute ne reprocha a Ido violation de internationalitá, per *i*. Ma simplicmen -*s* es plu international e conosset, e specialmen plu adaptabil. In un natural system havent diferent finitiones de substantives, sovente distin'ent se solmen per li vocal final (quo in Ido ne es possibil, e pro to mutila mult formes), in un natural systeme, mi dí, it es inpractic haver *-i*, p. ex. paroles *porte, porto,*

---

*) Til nu mi ha pensat, que tal duplic pronunciation del *c* existe in omnj romanic e germanic lingues, e que mi solmen ha constatat li existentie de ti facte. Mi absolut ne ha savet, que li tot mund civilisat secue mu decretes! To rememora me li chef indian, quel chascun matin fe monstrar al sole li via secuend. Il fe esser suficent sagi ne deviar del conosset via. Li chef Idan vell har actet prudent secuer li metode del chef Indian, e ne decreter: *co = tso.* E. W.

**) Por li paroles criticat con dupli consonantes mi cita li derivates queles rectifica mu scrition.

carre (carrière, carriole, carrosse, carrousel) carrete.

car (caresse), *call* (callosité), *caler* (calorique, calorifère, calorie, calid, calentar, calefactor, calore, calorescentie, calorimetrie), *bote* (D. Boot, A. R. Sv. in pronunciation omni = D, Bootsmann D. R. Sv., Angl. whaleboat = R

botte. F botter, bottier, bottine), li assertion que „bot" es russ in sense de A „boot" es fals. E. W.

***) *mu* es in Est., *tu* es S.

porta, portu o vell haver li sam form *porti*, o un innatural e pesosi form *portei, portoi, portai, portui*, quo es inpractic. In Occ. *-i* anc ne vell esser bon pro different pronunciation : *amico, amici*. Tal duplicitá trova se in mult formes in italian, ma es inpractic in un lingue international.

Ma noi save, M. de B. defende li *-i* pro tut altri causes. Il ne posse accepter *-s*, proque tande il deve abandonar li „fundamento de Esperanto" con su *-as, -is, -os* verbal. Il ya ha dit it self! E pri li valore del fundamento on posse haver diferent opinion. — Si in F existe paroles queles have *-s* ne plural, to ne es un argument contra li fact, que li function de *-s* por plurale es conosset a omni franceses. E anc in D on conosse li *-s* plural : „Meyer's, Bismark's" marca just li plurale. Anc li talmen apreciat *-i* tutmen ne es unic finale, ni in R. Pol. ni in I, do on posse citar por ili li sam argumentes queles M. de B. cita por F, u quelc paroles fini ye x! Esque x ne es *k+s*?

„Komparo di Konjugi". Ne place a M. de. B. „*fe*". Il trova que it es egal bon por presente e ne plu comprensibil quam „*-s*" de Ido. Nu, li presente ne besona un auxiliare, e mi trova que un form quel trova se in un dialect frances e es paralel al angles *did* e german *tat*, es plu bon quam *-is* quel existe necú. E specialmen it es plu bon pro li analytic conjugation. Ma to es un question principial. Ancor minu place a Sr. de B. li form *va*, quel have por il un „infantal aspecte" (*vo va amar*). To es solmen un custome frances, quel in plural de *va* have *allez* de un altri verb. Ma in S. on ha li sam verb. „vamos". Si li form de radica sin finition *va(mos)* choca M. de B., proquo ne choca le anc „*vo ama* apu *mi ama?*" Esque il save que in lingue de Bures african on conjuga in maniere sequent : *Yeg es, Wi es, Yi es* etc. A. Sr. de B. plu place *vill*. Li mixtion del angles con latin choca le minu. In principie it vell esser egal, ma *vill* es tro proxim a *villa*, e mi besona ti parol por F. touffe, D. Zotte, L. villus. Ma to es anc un question secundari. Si vermen it vell monstrar-se que *vill* es plu bon quam va, on va vicear it*). Pri *vell* por conditionale, mi opine, existe un tre solid apoye: it es precis li angles *would*, quel es just li sam form, quam li latinid *vell(em)*. Mi ya ha scrit in K. que un form *vud* ne tro place me, ma anc to es purmen form de gust, e facil reparabil, si on vole it.

Li form *essent* sembla a Sr. d. B.ne plu autorisat quam Ido *esinta*. Nu, *essente* es pur italian e absolutmenregulari derivat. Do it es regulari e natural ! Quo do vole M. de. B.? Ma *esinte* ne existe in ni un sol lingue, e nequande ha sense de preterit. Li form *esset* (passiv), si mem it vell esser barbarisme (quo it ne es!) deve esser tolerabil in un lingue artificial. S. P. *sido* de *ser* es tutmen paralel a *eset* de *esser*. Li semblant form passiv fa hesitar Sr. de B. To deveni de nor fals scolastic classification grammatical. Psycologicmen existe du participies: un, indicant que alquicos evente — li participie de presente; li altri, que it ha eventet — li part. perf. Que it prende in li verbes transitiv li sense de passiv, es un evolution secundari, dependent del psycologic motive, que it es perfect, si it es fat; (do passiv), pro to in omni lingues romanic e germanic usant li participie con auxiliare, anc li verbes intransitiv forma un participie perfect, de forme egal al passiv, si ili apartene al classe de verbes dynamic**).

In Mondo No. 3 M. de B. responde a mu critica in Kosmoglott, Marte 1922 (i. e. just pos un annu). Ma mi ne posse vider in li response un scientic refutation del scienticmen clarificat sense del sufix *-ari* quel manca in Ido. E tal refutation ya es inpossibil. In vice de to Sr. de. B. pena justificar de logical vidpunctu li Idan derivationes *reguloza, sanesala, militala*. Il asserte queo *-oza* ne significa plen de, rich o provisat per, quancam tal significationes es trovat in omni compendie de Ido, exceptet ti de Sr. de B. self, qui di : „*-oza* = qui havas". Ma to es fals. Por pruvar to, comprensibilmen on ne posse prender paroles de Ido, quel contralogical metode Sr. de B. usa por su demonstrationes, ma on deve prender li existent paroles del lingues vivent e de ili extracter li ver sense. Nu, *musculosi* ne signifi „qui have mus-

*) Ma esque *will* (por *will* ne va chocar un angles ancor plu quam *va* un frances?

**) Compar mu articul in Discussiones Nr. 2 (1909).

cules" ma „qui have fort o mult muscules": „*tuberculos*" ne es "qui have tubercules" proque it es conosset in medicina que omnihom ha tubercules. Ma que il ha les in grand quantitá. I omni casu ti sufix monstra un „plus" al statu normal.

Ma, mem suposit que M. de B. es just in su assertion, esque vermen „*reguloza* = qui have regules" expresse to quo es dit in F régulier, D regelmässig = segun regules? Li „nejusteso" de „reguloza" consiste in to que it ne existe in ni un sol lingue, e que per tal „faritatoj" es eliminat li absolut clar e regularimen derivat paroles, queles es quasi absolutmen international (ples vider Nr. 2 1922 de Kosmoglott, u es citat un serie de exemples).

Samli „sanesala = relatanta la saneso" ne have li sense de *sanitari* = qui es conform al sanitá, e si mem it vell haver li sam sense it es mal selectet proque ne have li form international. Ti formes forsan traducte suficent bon li idé, ma ili ne es international. E mi pensa que si on posse haver un form absolut international, it es fals e inpractic inventer un altri form por n e u s a r li form international. Forsan Sr. d. B. durante li construction de Ido ne fe conosser li sense exact del sufix *-ari*. Mi mem tande ancor ne ha posset distin'er li du sufixes *-al* e *-ari* in lor sense. Hodie, quande it es clar, it vell esser plu convenient mersiar por li trovation del serchat sense e introducter li sufix *-ari* ad usa general, quam nov sufix*).

Samli quam li Esp.-istes adopta mult nov paroles de Ido, queles ili trova bon selectet. Ili mem ne parla pri to. „Errare humanum est", ma pro quo perseverar in li erra, quande on monstra it? Si, quam asserte Sr. de B., on ne posse usar li sufix *-ari* proque it have anc altri senses, quam *konfessario legacario*, to denove es culpe del construction de Ido, quel es evitat in Occ., quel have ambi sufixes *-ari* e *ario*, quo in Ido, mersiante al arbitrari usa del finition o por substantives, ne posse esser utilisat. Li conclusion es que ti base „esse delenda", proque it impedi adopter bon conosset international paroles. Ma proquo parol „celibatario" ne conveni a Ido, mi ne comprende. Si on have li radica *celibat* on deriva samli regularmen *celibatario* quam *legatario, milionario* etc.**) Ti qui quam M. de B., ne comprende li sense del sufix in *secundari* posse ya aprender li parol i n t o t a l, q u a m i t e s f a t i n I d o, ma mi pensa, que plu bon un sufix forsan alquant fluctuant, quam aprender 100 nov paroles radical, u mi nequande save, if in ti o altri casu li seniores inventores ha preferet un parol international o un novi formation „logic", quel mi mem ne posse imaginar.

A mi es tutmen egal, if Ido t r a d u c t e (!) *aspect militari* per *militistal aspekto*, o per altri invention! Mi save solmen que tal form n e e x i s t e i n l i m u n d, e li a l t r i form, conosset presc in tot Europa, es d e s p e r m i s s e t i n I d o, quo mi sublinea! Mem V o l a p ü k traducte it ancor minu drastic: *selog militik* (*milit* in Volapük significa: armé, milicie, exercitu).

In articul „K r i t i k e r o d e I d o" Sr. de B. responde a nor articul in No. 11-12 e scri: En Ido *fotografio* havus nek exkuzo nek motivo existar apud *fotografado* e *fotografarto!* Ma proque li parol *fotografie* existe che omni europan nationes, on posse solmen dir: t a n t p l u m a l p o r I d o! Poy il di „En nia lingui" „*fotografarto* (o *fotografado*) venas de *fotografiar?*" Nu, it es j u s t c o n t r a r i: *fotografar* deriva de *fotograf*, e *fotografie* del sam parol. To Sr. de B. sembla ne saver, ma in su articules il titula nos, „diletanti di la naturaleso". Li antitese de *aristokrateso* etc. e *demokratio* es

---

*) Sr. de Beaufront sembla har obliviat un poc li historie de Ido. In li ultim No. 4 de L i n g u o I n t e r n a c i o n a (Jazyk Mezinárodní) il scri ye adresse de Esp-istes: „On povus anke remplasigar per *des*internaciona, sua *mal* -ridinda: *malfermi, malfari, malorganisi, malkovri* edc. En Ido: apertar (o desklozar) desfacar, desorganizar, deskovrar edc." Nu, esque li prefix *des-* es suggestet de Sr. d. B., que il es tant fier ye it? In li vocabularium de Ido de 1908 ancor omni ti paroles fe posseder li prefix *mal-*. E q u i e s l i u n e s i m, quel in li jurnal „Progreso" ha monstrat que ti prefixe deve esser *des-*? T o e s M i! (Progreso, annu II, pag. 70.) E poy on ha discusset ancor 2½ annus, til que li „akademio" ha aprobat it! Mi consilia al chefes de Ido plu bon strax adopter li sufix *-ari*, li nov sense del sufix *-isar, -ist, -er*, etc. por ne perder preciosi tempore.

**) Si on introducte li ver signification de ti ci sufix = p e r s o n c a r a t e r i s a t per a l c u n c i r c u m s t a n t i e e x t e r i o r (ne inherent a su caractere).

prendet del vocabulbrium de **Kurt Feder** 1920, contenent 823 pag., do suficent plen, ma li paroles citat de Sr. de B. ne esse tá, ma solmen tí, queles mi ha citat in Nr. 11—12. Do un hom, qui ne conosse e ne comprende bon li paroles, e usa li dictionarium max plen e nov, va dever constatar un anarchie. Mi tre bon comprende li superflu subtilitás del paroles Idan, citat in li articul de Sr. de B., ma mi ne posse consentir, que to es just facil por li simplic e ininstructet hom, quem Sr. de B. vole protecter contra nos scientistes, queles in vice de paroles *demokrato, demokratala, demokratio, demokrateso, demokratismo, demokratiala* e mi ne save ancor quel subtil distinctiones quam *demokratisto, demokratario* (li aristocrat quel sufre del aplicat a il demokratic) *demokratesala, demokratigar, demokratiguro* etc. etc., usa li poc ma suficent expressiv e comprensibil in li múnde, e til nu suficent: *democrat, -ic, -ie, -isar*.

Arogant e arogemeso: ples regardar in li vocabularum „revizita da la akademio". Or vor assertion es fals, o li vocabularium es fals. Hic Rhodos, hic salta.

Galantajo ne es egal a *galanterie*, e si it vell esser egal, it vell esser superflu e exterminand. E pro quo ne introducter li sufix *-erie?* Proque in Ido on ne posse distin'er *-eria* e *-erie*! Mersi a Zamenhof e su fundamento! Nu li jolli rasonament de Sr. de B. pri *brass* e *bras*. Il di: „Mi es frances, e pro to scri *bras* con un sol *s*, si mi ne memora que in ti system deve esser du *s*, e tande mi ha parlat pri *brez*". Nu, in F existe ne solmen li parol *bras* ma anc li derivates *brassard, brasse, brassée, brasser*, li form *brez* ne existe in ni un sol lingue. do ne dá necos al memorie. Li F *braise* ha tamen li parol parent *brasier*. Li form *bras* es comun a I, S, P e mem Sv. A. *blaze*, e mi deriva de it regularmen *„brasiere"*. Chascun save que in Occ. ante omni on deve considerar ne li form del parol simplic, ma de su derivates, proque ti derivates international es li fundamente de Occidental, un fundamente ne arbitrari ma tre real! Ma qualmen circumsta li afere pri li auxilie del memoria in Ido? Pri li paroles *filosof, filosofie, filosofic* etc. mi ja ha parlat, ma un altri exemple: mi memora li parol *disciplina, disciplinari* etc. It es tal in F. A. D. I. S. P. R. Sv. etc. ma in Ido tal memorie ne auxila me, proque it es *diciplino!* Qualmen do on deve dir in Ido *fosforescentie?* Mi memora li parol *fosfo*. Ma to nulmen auxilia me: it es *fosforeco*. Si mi ne es membre del academie Idan, mi nequande vell har devinat ti form per mi mem. In Occidental do li povri hom sin instruction alquande deve serchar un parol neconosset o obliviat, ma in Ido mem li max eminent filolog e polyglott nequande save, quel form li parol deve haver, e niun mnemonic, ni logic regul posse dar le un apoye por saver o composir li ver form del necessi conception. Il deve saver per memori li tot dictionarium de 823 pagines.*)

Li sufix-*iz-ar* in Ido. In respons a nor critica del fals sense dat al sufix-*is-ar* in Ido, Sr. de B. scri litteralmen:

„Tre vere la vorti *nationaliser* e *tyranniser* ne signifikas provizar per naciono e tirano, e juste pro ico Ido ne uzas *-iz* en ta vorti; ol lasas ta kulpo al amatori dil naturaleso, se li volas facar olu. Ido dicas por „nationaliser" *nacion-al-igar*, pro ke la senco esas vere „igar nacionala" e por *tyranniser* ol dicas *tiran-esar;* pro ke tal esas la senco . . . . Do la kritiko ne atingas Ido, ma kondamnas ti qui uzas *-iz* en ica vorti."

Mi ha monstrat per pluri exemples que li signification dat dal sufix *-is* in Ido, ne coresponde al sense efectiv de ti sufix; que it ne significa „provisar ye alquicos", ma justmen coincide con li sense del arbitrari sufix Idan -ig = far, e que si on da al sufix *-is* li rect sense, on recive sin minimal hesitation omni international paroles.

---

*) In ti relation li confession de Sr. Marcel Pesch, que il in 6 annus ne ha posset mastrizar Ido, es tre significativ. O save que Sr. Pesch es traductor oficial del Liga de Nationes por F. A. D. S. P. I.!

Li logic e scientic contra-action nu vell esser: trovar tal exemples, in queles li regul dat de mi ne subordina se al sense dat de mi, e talmen ducter me ad absurd.

Invice de to on fa li logic saltomortale: Proque li sense in paroles quam *nacionalisar* ne corresponde a ti, quel es suposit in Ido, ti paroles es inlogic, e pro to es viceat per altri. — Per altri paroles: proque li realità contradí al assertion, li realità es fals. — Li conosset logical erra, nominat „petitio principii".

Do li critica „condamna" ti qui usa *-iz* in li paroles citat, it es 9/10 del habitantes de Europa e America quam ineptes. Sol li Inventor de Ido es ti, qui parla vermen logical es just. Sapienti sat. E. W.

Rektifike.

(Scrit in lingue Medial)

In Nr. 1 Sior de Wahl klasifika Medial ad „engli-german" proyektes. Ma very, on non pova etiketir „engli-german" en lingue, vi kontena 80 % romanid ed 15 % slavi lingualie! — Medial rejekta tut nationalitae ed non-neutralitae, so le romanid de Interlingua ed Occidental as le germanid de Teutonik. Medial tenda ad universal-inter-europan lingue ed daj (mem) non esklusa le oriente. — Eg ni-wan havit le forme ferstandibilité*) ed non rejekta le radike intelig! — Reguler derive exista in Medial, daj mult mai simpli as in Occidental. Medial tenda obtenir per le simpli remedes de Esp-Ido en naturalitae proxi ad ti de Occidental. J. Weisbart.

Gazetes recivet.

A comuna Nr. 1.
Arguso Nr. 4—5.
Brazila Esperantisto Nr. 11—12.
Bolletin Informativo Nr. 11.
Bulletin Francais-Ido Nr. 51—52.
Corriere Balcanico Esperantista Nr. 21.
Defirs Nr. 3—4.
Eklexi Nr. 12.
Eugenia Nr. 25, 26.
Esperantida Nr. 1—2.
Esperanto Finlanda Jan.-Febr.
Export Esperantist Nr. 1.
Freedom Nr. 405.
Itala Esperanta Revuo Nr. 2, 3.
La feuille Nr. 1.
La Moderna Edukisto Nr. 3.
La Nova Epoko Nr. 4, 5.
La Policisto Nr. 4—6.
La Revuo Orienta Nr. 1.
L'Emancipation Nr. 2.
l'en dehors Nr. 6. 7, 8, 9.
Le Neonaturien Nr. 10.
Libero Accordo Nr. 69.
L'Idisto katolika Nr. 2, 3.
L'Esperantist Revolutionnaire Nr. 4.
Linguo Internaciona Nr. 3, 4.
Libereso Nr. 11—12.
Mondo annucolection 1922 (encadernat) Nr. 1, 2, 3 — 1923.
Paraviana Nr. 2.
Sennacieca Revuo Nr. 5, 6.
Société des Nations. Bulletin trimestriel.
The British Esperantist Nr. 216, 217.
The Register Leader — Marietta, Ohio Nr. 104.
Verda Utopio. Decembro.
Wiener Blätter für die Freunde der Antike Nr. 1.

Libres e Brochures.

P. Ahlberg, Hela Ido.
Apl, Historia de Interlingua.
H. Brenier, Pourquoi la France est dans la Ruhr.
Cirkularo de Scienca Asocio.
St. Blicher, Taglibro de vilaĝ-pedelo.
Osc. Macdonald, Va leder ap azod Ro.
P. Remy, Stenographie et Autostenographie.
O. Rieck, Oni ridas.
Ed. Stamm, Connexiones inter operationes arithmetica et logica.

—

Mersias a omni missentes.

*) Li rect form ferstandiblitae es ancor minu bell. (Li Red.)

Ancor recivet abonnamentes e subventiones.

T. Martineau 5 fr. — G. A. Moore 1 £St. — Prof. Rosselló Ordines 25 fr. — Rev. J. N. Pinth 20 fr. — J. Weisbart 20000 RM. — Aloysio Capello 10 fr. — Johann Switil 10000 Au. Kr. — Dr. Vanghetti 12 Lire. — Sidney E. Bond 9 sh. — M. D. (Romont) 5 fr. — Dr. Küppers 5 fr. sv. — Dr. Krikortz 3 sv. kr. — Anton Fuchs 20 čsl. kr. — Siegel 3 dan. kr.

Pro divers causes noi ha transportat li printation e expedition de nor periodico ad-in Germania. Regretabilmen per to ha esset causat un retarde in li apparition de ti ci No., quo noi peti excusar. Noi espera que tal retardes nu ne va plu ocaser. Nor abonatores recive con ti ci No li Folie No. 4 del radicarium.

Red.

Mi saluer-as idée-on de J. Weisbart (No. 11—12 de „Kosmoglott“, decembre 1922) organiser-i en Nürnberg all:welt:an Kongress:on de cosmoglottiste-oj de chiaj system:oj

Vseevolhod Cheshiihhin

auteur-o de Nepo (unu el 33 variante-oj de Esperanto); fondateur-o en 1916 de Petrograd-a Société-o Kosmoglott, kiu régistrer-is tuj 320 system:oj de universel-aj artificiel-aj langue-oj.

Petrograd, 18 III 1923 (vas-ostr, 10 l No. 13 qu 6).

Editiones de Kosmoglott.

Ha aparit curt gramaticas-claves de **Occidental** in lingues **Frances** (60 c.), **Angles** (4 pence), **German** (1000 Mk.). **Russ** (50 c.).

Va aparir bentost gramatica in lingue **Chec.**

Radicarium de **Occidental** in 9 lingues apari in livrationes ye 16 pagines (precie 1 fr.). Ha aparit 4 livrationes.

Transcendent Algebra Ideografic matematical. Experiment de un lingue filosofic. de Jacob Linzbach (2 fr.) scrit in lingue Occidental.

Omni ti editiones posse esser recivet che l'administration del jurnal KOSMOGLOTT, Reval, Nikitinstrad 10. Estonia.

„HYPELEKTRON“

Rivista internazionale di Sintesi e di Analisi dell'Ipelettronologia
Organo dell'**„Istituto per l'Indagine Epelettronica“**
Direttore: GIORGIO GIUSEPPE RAVASINI.

Rubriche fisse: 1) ***Teoria ipelettronica***, 2) ***Fenomenologia ipelettronica***, 3) ***Tecnica ipelettronica***, 4) ***Bibliografia***, 5) ***Rivista delle Riviste***, 6) ***Cronaca scientifica***, 7) ***Enciclopedia bibliografica.***

Abbonamento: Lire 20

Uffici: Trieste, Via Ugo Foscolo 2.
Casa Editrice dell'Accademia „Scienza ed Arte“

